



MITTEILUNGSBLATT



Bild: Patrick Bossard (Fresh - P Media)

Zivilstandsnachricht

Geburt

25.01. Baumann Rivana Nova, Tochter des Baumann Marcel und der Baumann Cornelia, Metzgerstr. 1

Einwohneramt

Gebäudeversicherung

Gemäss Meldung der Gebäudeversicherung des Kantons St. Gallen sind in der Gemeinde Niederbüren per 1. Januar 2021 folgende Gebäude obligatorisch gegen Brand- und Elementarschäden versichert:

Klasse	Anzahl	Neuwert	Zeitwert
1 (massiv)	80	33'915'700	30'354'400
2 (teilmassiv)	292	227'804'300	190'281'100
3 (nichtmassiv)	580	259'051'100	196'064'100
1-3	952	520'771'100	416'699'600

Grundbuchamt

Urnenabstimmung anstelle der Bürgerversammlungen

Aufgrund der Corona-Pandemie ist es derzeit verboten, Veranstaltungen durchzuführen. Von diesem Verbot ausgenommen sind Bürgerversammlungen in den Gemeinden, sofern sie über ein Schutzkonzept verfügen.

Allerdings muss wohl davon ausgegangen werden, dass insbesondere Angehörige von Risikogruppen von der Teilnahme an einer Bürgerversammlung aus gesundheitlichen Gründen absehen. Aus demokratiepolitischer Sicht ist dies nicht gewünscht. Ob die Bürgerversammlung auf einen geeigneten Zeitpunkt verschoben werden kann, ist aufgrund der wechselhaften Lage und der notwendigen Vorbereitungszeit aber kaum planbar.

Aus Sicht des Gemeinderats, der Schulräte, des katholischen Kirchenrates sowie des Verwaltungsrats der Wasserversorgung ist es wichtig, dass Klarheit über die verschiedenen Kreditpositionen geschaffen wird, welche in den Budgets 2021 enthalten sind. Die Räte haben deshalb beschlossen, die Bürgerversammlungen abzusagen und stattdessen am

Sonntag, 11. April 2021 eine Urnenabstimmung



durchzuführen. Die Regierung des Kantons St. Gallen hat die rechtlichen Grundlagen dazu bereits erlassen. Der Verband St. Gallischer Gemeindepräsidentinnen und -präsidenten VSGP der Region hat dies ebenfalls beschlossen, womit die umliegenden Gemeinden ebenfalls gleichzeitig Urnenabstimmungen durchführen.

Am 11. April 2021 gelangen somit folgende Geschäfte an die Urne:

Politische Gemeinde Niederbüren (inkl. Elektra)

1. Jahresrechnung 2020
2. Budget und Steuerfuss für das Rechnungsjahr 2021

Oberstufenschulgemeinde Oberbüren-Niederwil-Niederbüren

1. Jahresrechnung 2020
2. Budget für das Rechnungsjahr 2021

Primarschulgemeinde Niederbüren

1. Jahresrechnung 2020
2. Budget für das Rechnungsjahr 2021

Primarschulgemeinde Niederwil

1. Jahresrechnung 2020
2. Budget für das Rechnungsjahr 2021

Katholische Kirchgemeinde Niederbüren

1. Jahresrechnung 2020
2. Budget mit Steuerplan für das Rechnungsjahr 2021

Wasserkorporation Niederbüren

1. Jahresrechnung 2020
2. Budget für das Rechnungsjahr 2021

Die Stimmunterlagen werden Mitte März 2021 zugestellt. Bitte beachten Sie, dass Sie pro Körperschaft ein separates Stimmcouvert erhalten. Selbstverständlich sind pro Körperschaft nur diejenigen stimmberechtigt, welche im jeweiligen Kreis wohnhaft sind (z.B. ein Einwohner von Hertenberg erhält keine Stimmunterlagen für die Geschäfte der Primarschule Niederbüren).

Zusammen mit den Stimmunterlagen wird für die Oberstufenschulgemeinde OZ Thurzelg sowie für die Primarschule Niederwil lediglich ein Kurzbericht versendet, welcher die wichtigsten Informationen zu den verschiedenen Geschäften beinhaltet. Die Geschäftsberichte für diese beiden Körperschaften können stattdessen erstmals über die Gemeinde bestellt werden. Für die Gemeinde Niederbüren, Primarschulgemeinde Niederbüren, die katholische Kirchgemeinde Niederbüren sowie die Wasserkorporation Niederbüren werden die Geschäftsberichte wie bisher in die Haushalte verteilt.

Sie haben wie bis anhin die Möglichkeit, die Geschäftsberichte auf den Homepages der einzelnen Körperschaften herunterzuladen.

Gemeinderat, Schulräte, Katholischer Kirchenrat und Verwaltungsrat der Wasserversorgung Niederbüren

Der Gemeinderat informiert ...

Beitrag an Pistolenschützen Oberbüren-Niederbüren

Für die Erneuerung der elektronischen Trefferanzeige im 50 m-Stand aus dem Jahr 2003, mit Gesamtkosten von Fr. 40'220.-- hat der Gemeinderat einen einmaligen Kostenbeitrag von Fr. 3'000.-- gesprochen.

Sanierung Gossauerstrasse, Abrechnung

Die Schlussabrechnung für die Teilabschnitte Eingangstor bis Burg und Burg bis Mutwil schliesst bei Gesamtkosten von Fr. 760'000.-- mit Mehrkosten von Fr. 110'000.-- ab und wurde vom Gemeinderat genehmigt.

Begründungen für die knapp 17 % Kostenüberschreitung:

1. Kies-/Fussweg bei Liegenschaft Hof bis Burg:

Dieser Fussweg mit einer Länge von ca. 300 Metern und einer Breite von rund 1,5 Metern, war im Voranschlag nicht enthalten und wurde erst kurz vor Baubeginn auf Wunsch der Anstösser ausgeführt. Dabei musste beim «Eingangstor» eine Böschungsmauer mit Natursteinen auf einer Länge von rund 35 m gebaut werden.

2. Böschungssicherung Parz. Nr. 384:

Bei den Bauarbeiten (Umleitung des gesamten Verkehrs mit Lichtsignal) wurde festgestellt, dass sich die Strasse gesenkt hatte. Es musste deshalb eine massive Böschungssicherung erstellt werden. Diese erfolgte mit dem Bau einer Mauer von rund 60 m Länge, aus Natursteinen, ein-, hinter- und unterbetoniert. Zur weiteren Sicherung sind auf diesen 60 m Leitplanken angebracht worden.

3. Belagsverstärkungen:

Obschon vor der Projektierung ca. 12 Belagsproben (Kernbohrungen) erstellt und von einem «Belagsdoktor» begutachtet wurden, zeigte sich während den Belagsarbeiten beim Abfräsen des alten Deckbelags, dass die alten Beläge nicht überall die erwarteten minimalen 10 cm Dicke aufgewiesen haben. Im Weiteren handelt es sich bei der Gossauerstrasse um eine beliebte Schwerverkehrs-Route. Aufgrund dieser Tatsachen musste eine grössere Belagsverstärkung in einigen Abschnitten eingebaut werden. Die neue Gesamtbelagsstärke beträgt nun etwa 20 cm und sollte damit den künftigen Anforderungen genügen. Im Übrigen sind darin auch die Kosten für den Deckbelag des vorgehenden Teilstücks Oberdorfstrasse bis Gossauerstrasse 43 enthalten.

Die Kostenüberschreitung wird wie vorgängig beschrieben begründet. Kernbohrungen zur Prüfung der Belagsbeschaffenheit sind vorgängig gemacht und analysiert worden. Dennoch haben sich während der Bauphase nicht zu erwartende Probleme mit der Belagsbeschaffenheit und der Gefahr von Hangabrutschungen ergeben, welche schliesslich die Mehrkosten verursacht haben und damit begründet sind.

Occasions-Rüstfahrzeug für die Feuerwehr

Für die Feuerwehr Niederbüren ergibt sich die Möglichkeit, ein Occasions-Rüstwagen des Sicherheitsverbundes Region Wil kaufen zu können. Das Fahrzeug der Marke Mercedes-Benz, Typ Actros 1840 ist in tadellosem Zustand und kann zum Bruttokauf-

preis von Fr. 25'000.-- erworben werden. Mit dieser Beschaffung kann der im Einsatz stehende Rüstwagen Mercedes 1428 aus dem Jahr 1985 ersetzt werden.

Erteilte Baubewilligungen

- Sanierung Ölheizung im Wohnhaus Nr. 355 auf Grundstück Nr. 1292, Tobelstr. 28, an Egger Pia, Niederbüren
- Bau Schwimmteich im Garten südwestlich des Wohnhauses Nr. 1178, auf Grundstück Nr. 1402, Golfstrasse 5a, an Rosenberger Martin und Julia, Niederbüren

Gemeinderat

Flexibles Rentenalter

Anspruch auf eine Altersrente haben Personen, die das ordentliche Rentenalter erreicht haben. Für Männer liegt dieses bei 65 Jahren und für Frauen bei 64 Jahren. Im Rahmen des flexiblen Rentenalters können Frauen und Männer den Bezug der Altersrente

- Um 1 oder 2 ganze Jahre vorziehen (Vorbezug für einzelne Monate nicht möglich) oder
- Um 1 bis höchstens 5 Jahre aufschieben

Wer seine Altersrente vorbezieht, erhält für die Dauer des gesamten Rentenbezugs eine gekürzte Rente. Wer umgekehrt die Rente aufschiebt, erhält für die Dauer des gesamten Rentenbezugs eine erhöhte Rente.

Bei verheirateten Personen hat jeder Ehegatte unabhängig vom anderen die Möglichkeit, die Rente vorzubeziehen oder aufzuschieben. Es ist somit möglich, dass beispielsweise die Ehefrau ihre Rente vorbezieht und ihr Ehemann die Rente aufschiebt.

Die Rentenkürzung beträgt 6,8 Prozent pro Vorbezugsjahr.

Wer seine Altersrente beziehen möchte, muss den Anspruch anmelden. Es ist empfehlenswert, die Anmeldung 4 bis 5 Monate vor dem Erreichen des Rentenalters einzureichen. Der Rentenvorbezug muss zum Voraus geltend gemacht werden. Eine rückwirkende Geltendmachung des Vorbezuges ist – auch bei Rechtsunkennntnis – ausgeschlossen. Der Rentenaufschub ist hingegen innerhalb eines Jahres seit Entstehung des ordentlichen Rentenanspruchs anzumelden. Ansonsten erfolgt die Auszahlung ohne Zuschlag und rückwirkend ab ordentlichem Rentenbeginn.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

AHV-Zweigstelle



Couvert - Verteilaktion in Niederbüren

Die 1. - 6. Klässler haben im Religionsunterricht Couverts zum Thema **Klimagerechtigkeit** gestaltet und verteilen diese in alle katholischen und reformierten Haushalte. Lassen Sie sich inspirieren mit Ideen zu mehr Nachhaltigkeit und massvollem Konsum durch den Fastenkalender und beim Mitmachen am Wettbewerb.

Die Auflösung des Wettbewerbes und die Preisverleihung findet beim ökumenischen Gottesdienst am 28. Februar um 10.30 Uhr statt. **Das anschliessende Suppenessen kann nicht durchgeführt werden.**

Wir freuen uns, wenn Sie unser diesjähriges Projekt in Guatemala unterstützen. Bitte Projektnummer bei der Spende angeben: Fastenopfer 134289 oder Brot für alle 000.8007.

Evangelische Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil und katholische Kirchgemeinde Niederbüren sowie die ökumenische Arbeitsgruppe Niederbüren

ThurKultur weitet Unterstützung aus

Der Kulturförderverein unterstützt Kunst- und Kulturschaffende ausserordentlich mit Projektbeiträgen. Die Bewerbungsfrist beginnt am 1. Februar 2021.

Der Vorstand von ThurKultur möchte einen weiteren Beitrag leisten, um notleidenden Kulturschaffenden unter die Arme zu greifen, die durch die behördlich verordneten Corona-Massnahmen hart getroffen wurden. Zusätzlich zu den Hilfen, welche durch die Kantone ausgerichtet werden, unterstützt ThurKultur in dieser ausserordentlichen Situation Projekte mit Förder- und Werkbeiträgen bis maximal 5'000 Franken. Kulturschaffende sollen damit Zeit und Sicherheit erhalten, ihre Ideen, Werke und Projekte in der veranstaltungsfreien Zeit weiter auszuarbeiten und ihre künstlerische Tätigkeit weiterzuentwickeln.

Regionales Kulturschaffen als Schwerpunkt

Unterstützt werden in erster Linie Künstlerinnen und Künstler mit Schwerpunkt ihres künstlerischen Schaffens in der ThurKultur-Region aus den Sparten Bildende Kunst, angewandte Kunst und Design, Geschichte und Gedächtnis, Literatur, Theater, Tanz, Musik und Film. Weitere Kriterien für die Beurteilung der eingereichten Projekte sind deren Eigenständigkeit, Realisierbarkeit und Bedeutung für die Region. Sie werden an Kulturschaffende und -forschende ausgerichtet, die über Entwicklungspotenzial in ihrer Tätigkeit verfügen und konkrete Pläne oder Projekte für ihr weiteres Schaffen vorlegen. Vorrangig unterstützt werden Vorhaben, welche die Kriterien in einer Gesamtbetrachtung besonders gut erfüllen.



Bewerbungsfrist vorerst bis Ende März 2021

Die vollständigen Bewerbungsunterlagen können **vom 1. Februar bis zum 31. März 2021** eingereicht werden. Der Vorstand von ThurKultur behält sich vor, die Bewerbungsfrist bei Bedarf zu verlängern. Informationen dazu werden auf der Website www.thurkultur.ch publiziert. Die eingehenden Gesuche werden gesammelt und anschliessend vom Vorstand beurteilt. Der definitive Entscheid erfolgt bis Ende April 2021. Bei Beitragszusicherung erhalten die Bewerberinnen und Bewerber einen Entscheid mit den Auflagen und Modalitäten der Beitragszahlung. Bei Ablehnung der Bewerbung erhalten die Bewerberinnen und Bewerber eine schriftliche Absage mit einer kurzen Begründung. Der Vorstand von ThurKultur freut sich auf viele Bewerbungen.

Weitere Informationen wie die Richtlinien zu den Werkbeiträgen sowie das Bewerbungsformular sind unter www.thurkultur.ch/Kulturförderung/Onlinegesuche zu finden.

ThurKultur: 23 Gemeinden, 2 Kantone, 1 Verein

ThurKultur - gegründet 2011 - ist der erste grenzüberschreitende Kulturverein der Kantone Thurgau und St. Gallen. Nebst der Kulturförderung steht die Sichtbarmachung der Kulturangebote in der Region und die vertiefte Vernetzung der Kultur mit den politischen Gremien im Mittelpunkt der Bestrebungen.

Alimentiert wird der Verein von 23 Mitgliedsgemeinden mit einem Franken pro Einwohner*in sowie einem Zuschuss in gleicher Höhe aus den Mitteln der Lotteriefonds der Kantone Thurgau und St. Gallen. Das Vereinsgebiet reicht von Aadorf (TG) ganz im Westen bis nach Niederbüren (SG) ganz im Osten der Region. Die Mitgliedschaft steht Politischen Gemeinden, Kulturschaffenden und -veranstaltenden sowie Kulturfördernden und -institutionen offen.

www.thurkultur.ch / info@thurkultur.ch
<https://www.facebook.com/thurkultur/>

ThurKultur

Zu mieten (oder kaufen) gesucht...

kleine Waldhütte in Niederbüren und naher Umgebung für gemeinsame Zeit mit der Familie und Abenteuer für die Kinder.

Angebote bitte an Tel.: 079 468 54 72

Jedes Wochenende
Restaurant-Genuss für zu Hause

HERBERG GOURMET-BOX



Aufgrund der neusten Massnahmen bleibt unser Restaurant bis voraussichtlich Ende Februar geschlossen.

Geniessen Sie in dieser Zeit am Wochenende zu Hause ein wunderbares 3- oder 4-Gang Menü in gewohnter Herberg-Qualität.

Wir kochen und Sie kümmern sich nur noch um schonende Aufwärmen der Speisen.

Abholung immer freitags zwischen 17.00 – 18.30 Uhr.
Die Speisen sind gekühlt 3 Tage haltbar.

VALENTINS-GOURMET-BOX

Vielleicht wäre das eine gelungene Überraschung für den Valentinstag am 14. Februar 2021?

Ab Montag, 8. Februar 2021, finden Sie auf unserer Webseite eine spezielle Valentins-Gourmet-Box.
Lassen Sie sich überraschen!

Interessiert? Bestellung und mehr Infos unter
www.alte-herberge.ch

Ihr Rolf Bossart & das Herberg-Team

LANDGASTHOF
Zur alten Herberge
NIEDERBÜREN

Terminkalender

5.2.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
8.2.	Montag	Feuerwehr: 2. Kaderübung, 20.00 Uhr
13.2.	Samstag	Samariterverein: HELP Übung
15.2.	Montag	Samariterverein: Übung (ABCDE Schema)